



PROLOCO
Scano Montiferrro



Iscanu

rimas e disignos

Quaderno n° 23 - 2004

a cura di Nanni Deleghu



PROLOCO
Scano Montiferrro

lscanu

rimas e disignos

Quaderno n° 23 - 2004

a cura di Nanni Delogu

PRESENTAZIONE

E' diventato quasi un appuntamento fisso pubblicare i quaderni della Pro Loco. Ora nel ventesimo anno di vita dell'Associazione e in vista anche della imminente Festa de totta Idda, abbiamo pensato ad una storia di Scano in versi e vignette.

Il fine è sempre lo stesso: fare cosa gradita a tutti i compaesani specialmente a quelli che vivono lontano e che amano tornare alle origini, anche solo virtualmente, leggendo le pubblicazioni sul loro paese.

Un doveroso e sincero ringraziamento alla Fondazione Banco di Sardegna per averci sostenuto in questa iniziativa.

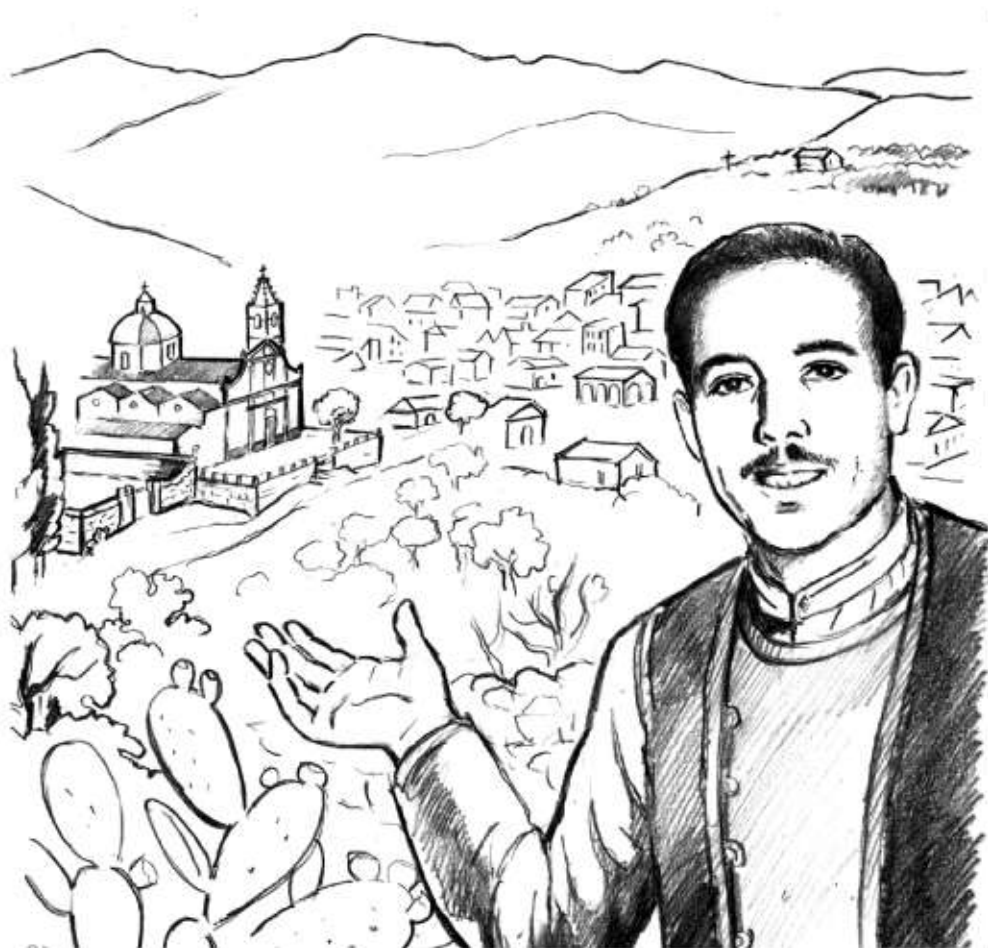
Buona lettura.

*Scano M. Aprile 2004
Nanni Delogu
Presidente Pro Loco*



ISCANU

Si de rimas non mancat s'energia,
Si m' azuat, lughente, sa memoria,
Chelzo trattare de sa Idda mia
Senza nde fagher una vanagloria,
Cun datos veros de geografia
E cun cant'hapo leggid'in s'istoria.
Vantos e lodes canto de Iscanu
Cominzande da su tempus lontanu.



DATOS GEOGRAFICOS

Batorchentosottantaotto metros
Est subra su livellu de su mare.
A distanza 'e sette chilimètros
A Cuglieri che solit cunfinare,
Atteros otto, 'esegus prus arretros,
Po poder fin'a Sagama arrivare.
Sennariolo, posca a palt'e bassu,
Tres chilometros, solu, e calchi passu.

Iscanu est'una idda minoredda,
Non faghet mancu tremizz'abitantes.
E che nde mancan como bonaghedda,
Quasi sun seschentos ermigrantes.
D'ogni palte l'inghiriad'una sedda
De colles, tottu in giru circustantes.
Santa Rughe Sa Serra cun Saggioro
Serran Iscanu che unu tesoro.



Su monte pius baltu est Sa Pattada
Appartenente a su Mont'e Verru.
Sos pius annos, issa, est niada
Cando est in su groffu de s'ilgeru.
Noighentosessanta est balziada;
Elighes, chelcos li faghen'inserru.
Monte Martu, segundu campione
Seschestostrinta d'elevazione.

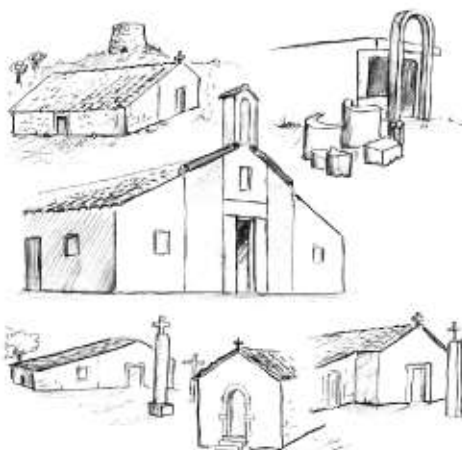
Su paisu est male sistemadu
Sas' carrelas istrintas tottu trotras,
Finas male fattu est s'impredadu.
Vias e piazzas a tottu sunu notas
Po sa nettesa. In d'ogni bighinadu
Sas puddas paschinde sunu a flotas,
In d'ogni carrela in d'ogni istrada
Ainos, polcos in d'ogni contonada.

MONUMENTOS E CRESIAS

In sa piazza manna est sistemada
Una bella funtana a monumentu
Cun bator rubinettos circundada,
Unu zampillu a gettu violentu.
Da su 'enale 'e S'Abba Suterrada
Faghet a tottu su riformimentu
Cuss'abba pura, bella e cristallina
Frisca che rosa, saborida e fina.



Una modesta Cresia mazzore
Este a Santu Pedru intitulada.
Fatta da su Pisanu muradore,
Su degheotto 'e seculos est nada.
De atteras tres Cresias minore(s)
In su paisu benit coronada:
Santu Nigola, ch'este su primariu,
Sas Animas, posca, e Su Rosaiu.



Atteras chimbe Cresias rurales
De sos Santos bantana sa gloria,
Rendinde custos Santos immortales:
Santu Gjolzi, Elèna¹ cun Bittoria,
Antiogu, dottore de sos males.
Ancora in sa zona ch'est notoria
A Sant'Albara li faghen'omaggiu
'Ue fit de Sulù unu villaggiu².

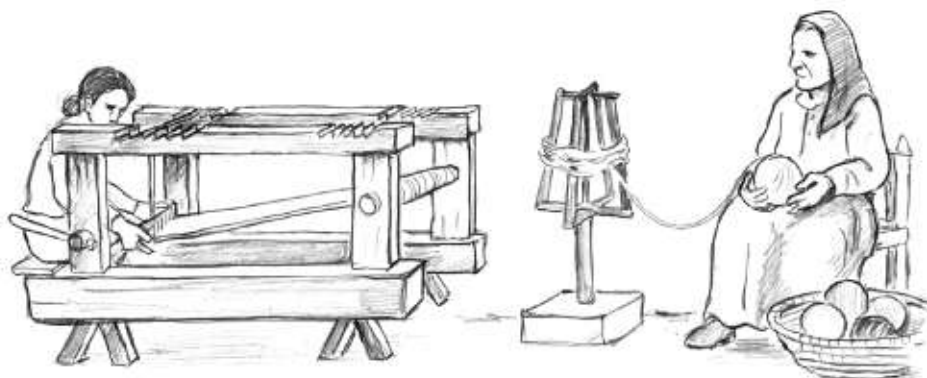


S'ECONOMIA

Essend'Iscanu postu in d'un'altura
S'introittu sou benit da campagna
Prinzipalmente da s'agricoltura,
Sa pastorizia li faghet cumpagna
Ca gasi l'hat formadu sa natura,
Ma non produit cando b'hat siccagna.
Sos piusu sunu agricoltores,
Baccalzos, polcalzos e pastores.

Sas terras de Iscanu tottu cantas
Semizz'ettaros, coltas e incoltas,
Imbuschidas, como, 'e pagu prantas,
Innanti de forestas pius foltas.
Abusivu si nd'han serradu tantas?,
Comente hamos intesu medas boltas.
Sueredu, 'E Su Pirastu Su Canale,
Mont'e S'Elighe, fit tottu comunale.

Cun Monte Paza puru tott'umpare
Milleseschentosvinti ettaros sunu
Chi a su Comunu han devid'isurpare
E divisos in lottos a d'ogniunu,
Sos comunistas han devid'abusare,
A peus chi fit poberu Comunu.
Beru chi su terrinu l'han furadu,
Sena pagare si l'hana serradu.



SA ZENTE

Sos Iscanesos tottu in generale
Paren'a primma vista tottu bonos.
Si de malos faghimos su totale
Pagos restan chi tenen bonos donos.
Sos prus han s'istintu naturale
De brigas e dispettos sun padronos.
Sos atteros sun tottn tribagliantes
Medas furbos e pagos ignorantes.

Sas feminas si filana sa lana
E tessene su fresi in su telalzu,
Si tucan puru tottu in carovana,
Cando ndi enit su mese 'e Frealzu,
Mancari turet puru tramontana,
Zapittan trigu insoro o de giualzu.
A su tribagliu sun'affettuosas
Cogiadas, bajanas e isposas.



SA RELIGIOSIDADE

Sa Festa manna de su populadu
Est sa Madonna de tottu Sos Santos.
S'undighi de cabidanni han fissadu
A fagher festa umpare tottu cantos.
Sant'Antiogu benit festeggiadu
A bindighi de Pasca dae tantos
Fideles, chi lu festan s'Augustu
Finas s'ultimu lunis de Austu.

E Santa Rughe benit laudada
Sa terza die de su mes'e maggiu.
Poi Santa Ittoria .enit festada
Su segundu lunis, cun vantaggiu.
A Santu Giolzi faghen cavalcada
Su vintitrese 'e abriale cun omaggiu.
A otto 'e Pentecoste, cun pretesta,
A Sant'Albara li faghen sa festa.



NOTIZIAS ISTORICAS

Beninde a notizias istoricas
Troppu pagu ischimos de Iscanu.
Non tenimos sas datas preistoricas,
Comente narat s'illustre Zuann' Ispanu,
De La Mammora dottu, sa teorica,
Siotto Pintor e Pala s'isolanu.
D'ogniunu fuit brav'arheologicu,
Ma nisciunu hat dadu fattu logicu.

Da 'ue, chilcan tottu cun impiciu,
Su vocabulu "Iscanu" est derivadu.
Narat Ispanu chi est da su feniciu
Chi cheret narrer: "Logu abitadu".
Attere mentuat logu 'e sacrificiu,
'Ue cristianu eniat iscannadu.
Nende ch'Iscanu derivat da "Iscannu",
Su logu 'e su carnefice tirannu.



Ancora narat sa tradizione
Chi de Iscanu s'etimologia,
Issa tet tenner derivazione
Da s'Ispagnolu "Escano", po afonia.
Cust'est pura immaginazione
O giogos de limbazzu o fantasia.
Si damos fide a custa insistenzia
Iscanu tenet manna s'esistenzia.

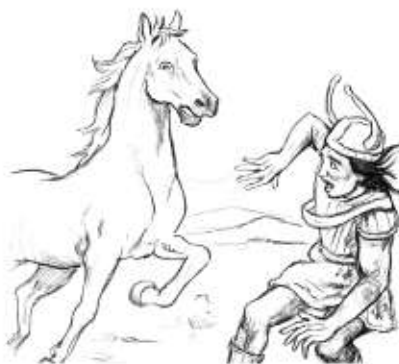
Ogniunu de resone si est provistu
A dare a Iscanu su significadu
Deo de datos sò med'isprovistu,
Ma coment'hat Ispanu giudicadu
Doighi seculos primm'e Gesu Cristu
Tando resultat ch'Iscanu siat nadu.
In cussu tempus, Fenicios zente digna,
Colonizzande fin totta sa Sardigna.

SOS FENICIOS

Iscobelta sa Penisula Iberica
Sos Fenicios s'han dadu s'importanzia
A posseder sa costa periferica
De s'Isula Sarda. Padronanzia
Han leadu cun prodezza imperica,
Bidinde 'e ogni tesoro sa bundanzia,
Terras fertiles, fruttos, minerales
E richesas immensas naturales.

E cuminzan'assora a commerciare,
Faghinde de ogni cosa esportazione:
Sale, sardina solin imbarcare.
E linnamene bonu 'e costruzione,
Tonno, corallu bellu de ammirare,
Ch'ispedian a d'ogni nazione.
S'olia e sa pramma han'importadu
Ch'in d'ogni zona 'e s'isula han prantadu.

Sos oggettos de brunzu c'han ciapadu,
Chi sun de su museo unu tesoro,
De sos Fenicios hana cumprovadu
S'esistenza e su cummerciu insoro.
E con bona armunia han'abitadu
Cun sos c'han fattu su capolavoro
De sos Nuraghes, chi tanto sun'estesos,
Indigenos giamados "Iliesos".



GRECOS E CARTAGINESOS

Sa potenza 'e Tiro, capitale
De sa Fenicia, est bennid'a mancu.
Tando in su terrinu litorale
Approdana de Grecos unu brancu
E faghene dimora coloniale.
S'iscrittu istoricu si faedda francu,
A comente han fattu d'ogni indagine
Benin sos dominios de Cartagine.

Sun'arrivados sos Cartaginesos
Sos grecos c'han bogadu, ca fun medas,
Send'in su sestu seculo, distesos,
Primma 'e Cristu, creu mi cunzedas,
C'han'apidu in terrinos iscanesos
Chimbighentas punicas monedas.
S' annu milleottighentoschimbantotto
Suterradas in d'uno barilotto⁴.

Esistiat puru in cussu logu,
Costruida 'e terra sabbiosa,
Cun pedra vulcanica o de fogu,
Da zente intelligente ed operosa,
Una colonia manna a disaogu
E s'istrada da Gurulis a Bosa.
Opera de Cartagine abitantes
Chi funi in custu logu dominantes.



SOS ROMANOS

Cando cossu dominiu s' est'ispentu
Ecco nd'arrivat s'Epoca Romana.
De sos Romanos fut su ver'intentu
De ndè fagher dimora esiliana.
Oppidas degheotto a su momentu
Esistian'in sa terr'isolana.
A comente s'istoria dat sa proa
Una 'e sas mannas fut Gurulis Noa⁵.



Fid'issa in costa zona a comandare
Bi dipendiat su Vicu Iscanu.
Ogni giurisdizione amministrare,
Ogni legge teniat a sa manu.
E finas de cumandu militare
Fud'in Gurulis Noa su Sovranu.
Ca fud'a capu de totta sa zona,
De sos Vicos affaca, sa matrona.



Romanu Iscanu benit cunfirmadu,
Nomen romanos bad'in d'ogni saltu.
Finas su monte c'hamos collocadu,
Pustis de Sa Pattada, pius baltu,
Su segundu in altesa sullevadu,
Affaca a bidda, si narat Monte Maltu.
Ca b'esistiat tando in cussa terra
Su tempiu a su Deus de sa ghera.



Iscanu tenet sas glorias mannas,
 Si sas leggendas non sun tottu vanas.
 Finas su situ de Funtan'e Giannas
 Si narait "Funtana 'e agianas"
 Ue faghian ritos e cundannas,
 Su cultu de sas virgines romanas.
 Ca fudi riservada s'abba pura
 Su tempiu a d'ogni illibada criatura.

Una cresia pagana fraigada
 In sa punta 'e su monte Arancòla,
 Pellegrinaggiu faghinde a Sa Pattada
 Ogni Iscanesa zente festagiola.
 Sa Idda fud'assora cuncentrada
 In sa borgada de Santu Nigola,
 In su Monte Granaticu e Turre,
 Tott'igue sa Idda tet ridurre.



SOS BIZANTINOS

Sa Sardigna a s' Imperu d'Oriente
Passat, sutt'e Bisanziu su cumando.
Iscanu nde dat prova zeltamente
De s'istoricu fattu memorandu,
De sas cresias ancor' esistente
De sos Santos in d'ogni logu blandu:
Nigola, Gjolzi, Barbar' Antiogu
Appartenian a su grecianu logu.

Sa zona 'e Sant'Itria e Nueddas
Sant'Albara, Antiogu e Bariones,
Donnigheddu, dan proas bonagheddas
Chi tottus abitados funt riones,
Ca b'han ciapadu piattos e padeddas,
Monedas d'oro, brunzu, incisiones,
Pedras Doladas, Su Lù, Mesu 'e Roccas
'Ue han'apidu istatuas e broccas.



SOS PISANOS E GENOVESOS

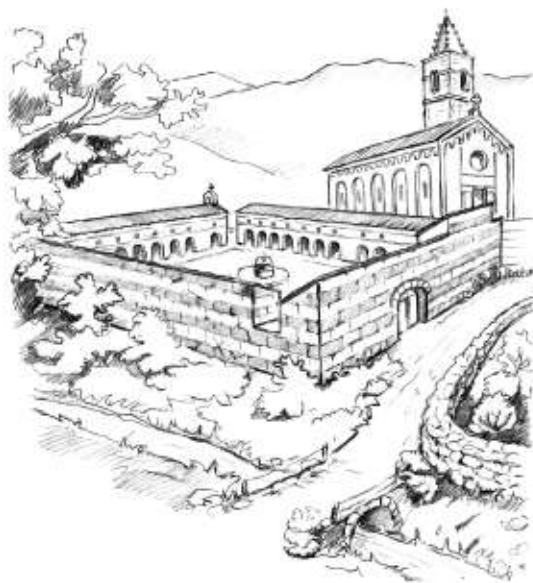
Custas Donnicalias abitadas,
Dadu han s'impulsu e sa pretesa.
E tando sun bistadas conchistadas
Da sa zente Pisana e Genovesa,
Beninde, cantas funt, colonizzadas,
Donnicalias con zent'Iscanesa.
Tra issos si faghian'istermini
Po tenner de sa terra su dominiu.



SOS PADRES CAMANDULESOS

Pro sigher de s'istoria su Caminu,
Torr'a leare sos fattos suspesos.
De Santu Zenone e Romualdinu
Segueces, benin sos Camandulesos.
Da Turritanu Primmu Costantinu
Benian azzuados e difesos.
Cun sa muzere Marcusa 'e Gunale,
Lis faghen'accoglienzia ospitale.

Su millechent'e chimbe tet restare
Comente data de s'intrad'insoro.
Costantinu lis cheret regalare
Sa Cresia 'e Santu Pedru, ogni tesoro.
Cun su dirittu puru de piscare
In su frumene Temo, cun decoro.
Sisteman su Cenobiu, cun incantu,
U'est como su nostru campusantu.



Chimbichentos polcos lis han regaladu
Cun milli crabas e treghentas baccas.
Paris cun sos masones lis han dadu
Una frazz'e teraccos e teraccas.
Sind'este su Priore cuntentadu,
Ca d'ogni cosa prenas fin sas saccas.
Diventat su Cenobiu prus famosu,
Riccu e de virtude poderosu.

De Saccargia fud'issu a dipendenza,
'Ue b'hiat un'atteru conventu,
Da padres chi faghian penitenzia,
Dand'a d'ogniunu santu evvertimentu.
Intantu hian in manu sa potenzia,
Terras, masones, d'ogni godimentu.
A capu fit Vitale su Priore,
Camandulesu bonu confessore.

In Iscanu sos Camandulesos
 Tenen semper s'istima riservada.
 De Sentu Pedru, sos muros, funi lesos
 Ca cussa Cresia fut med'imbezzada.
 Tando giamana mastros Pisanesos
 E han'a nou sa Cresia fraigada,
 'Torranda postu 'e primma d'ogni massu
 L'hana rifatta in su matessi zassu.

In totta sa Sardigna, sos Pisanos,
 In d'ogni palte si sunu estesos.
 Essende issos bonos artigianos,
 Hana medas tribaglios intrepesos.
 'E tantas cosas, terrinos nostranos,
 Subitamente meres si sun resos.
 In logos meda, funi dominante,
 A su popolu sardu cumandande.



Milledughentos su norantatrese
 Faladu ch'est su giudicadu 'e Torre.
 Giagu de Aragona, un'e sos rese,
 Sos pisanos los cheret sottoporre,
 Su milletregentos'ott'e calchi mese
 In azudu de Doria tet disporre.
 Po cussu bellu sou operadu
 Cun Bos'e Iscanu l'hana cumpensadu.

Puru Marianu Terzu d'Arborea
 Fit partecipe a sa potente lotta.
 Su fizu Ugone bi ponet bidea,
 Cun Aragona faghen sa cumplotta.
 Cun sos' Pisanos faghen sa pelea
 E s'armada pisana c'ogan totta.
 Ugone, Sassaressosu cun Doria
 Han tentu 'e sa Sardigna sa vittoria.

Iscanu puru passed'a Ugone,
 Non fun cuntentos sos Camandulesos.
 Cun Pisanos hian affezone,
 De s'isconfitta istados sun'offesos.
 De partire fatt'han dezisione
 Non cherind'a Ugone istare presos.
 Po issos fid'Ugone prepotente,
 De partire dezidin prontamente.



Fattu han da Iscanu sa partida
 A car'a Pisa han devidu tuccare.
 A sa idda po dare dispedida,
 In 'Scala Ruggia han devid'esclamare⁶.
 Sa dom'issoro han bid'aterrida,
 Su cunventu s'est devid'oltulare.
 Ca d'ogni pedra s'est posta in motu
 Causa de unu mannu terremotu.



Diventat riccu Iscanu in modu tale
 Cando passad'in man'Eleonora.
 Ca unu bellu codice immortale
 Hiat formadu sa Guvernadora.
 Issa cunvertit d'ogni criminale,
 Lis fit concessa libertade, assora.
 Creschinde gai su sou reggimentu,
 Cumbattinde con solidu ardimentu.



SOS SANTOS ISCANESOS

In su primmu seculu 'e s'Imperu
Fama teniat sa borgad'e Iscanu.
Sutta de su Romanu Ministeru
Martirizzadu han Santu Silbanu,
Paris cun issu puru Santu Eru
Ogni cumpanz'insoro cristianu.
Martirios atroces pius feos,
In sa piazza 'e Montrigu 'e Reos.

Eriu in Calmedia fit naschidu
Da nobile istirpe de sa zona.
Cun sette cumpanzos s'est'unidu,
Faghinde vida santa, pia e bona,
Con Silbanu, amigu prus gradidu,
Penitentes meritan sa corona.
Fun da Santu Priamu istruidos.
D'erbas e abba solu fun notridos.



Cando s'edittu de Domizianu
S'est'istesu a totta sa Sardigna,
Calidoniù, preside anzianiu,
A su mere po fagher cosa digna,
Tondo hat mortu d'ogni cristianu,
Cun impetu severu e mala ghigna.
Eriu cun Silbanu s'est'cuadu
In d'una grutta, bene riparadu.

Tand'in Roma in s'annu ottantanoe;
Da Paba Cleto, Eriu est cunsagnadu
Piscamu de Calmedia, degnu eroe
E su postu 'e Priamu hat leadu
Tando Calidoniù, che feroe,
De l'arrestare hat subitu ordinadu
Ma nisciunu a isse ad'obbedidu
Ca fut d'ogni soldadu cunvertidu.

Assora ad'arrestadu sos soldados
 In sa pubblica piatta los hat presos
 In'ue los han tottu lapidados
 C'a su mere non si funi resos,
 Tottu pistados, fun, insambenados
 Poberos innozzentes indifesos.
 Eru e Silbanu benin catturados,
 Los han in Maluentu⁷ esiliados.

In cuss'isula tantu paludosa
 Sighin'issos a penitenziare.
 Pesada s'est tempesta furiosa,
 Una nave b'hat devid'approdare.
 Subitu cussa furia tempestosa
 Han fattu po miraculu sensare
 Otto meses igue han'abitadu
 E posca in d'una nave han'imbarcadu.



Inie ciapan'a Flaviu Clemente,
 Cun sa muzere Flavia Dimitilla,
 Attera Flavia, de custos, parente
 Fiza vera de sa sorre Plantilla.
 Da Domizianu, s'ordine repente,
 De las bocchine tenet, sa scintilla.
 Lassa muzere in Pantelleria
 E in Ponza sa neta lasat bia.

In s'isula matessi Ponziana
 Ad'isbarcadu Silbanu cun Eriu.
 Han fattu meda zente cristiana
 Preigande Dottrina cun Misteriu.
 Ca totta cussa zente fit pagana
 Si cumportain cun meda criteriu.
 Dedicad'a Minerva s'affluenzia
 Fit su tempiu cun s'idulu Prudenzia.

Appenas a su tempiu sun bintados
 Ruet s'idulu a terra ammutulidu.
 Tottu presentes fun paralizzados
 Ca mai tantu prodigiù hian bidu.
 Eriu e Silbanu benin carcerados
 In d'una zella in s'oru de su lidu.
 Pustis duas dies benin liberados,
 A car'a Roma si sun'imbarcados.

Han tentu un'accoglienza festosa
 Da su Paba Clemente affettuosu.
 C'hajan tando fama gloriosa,
 Su Paba cun sorrisu armoniosu
 Lis dat benedizione copiosa.
 Pustis de tantu tempus de reposu,
 Folzis duos meses fun'in media,
 Che tarran'a sa Idda de Calmedia.



Cand'han bidu torradu su Pastore
 Accoltu l'han cun istima paterna.
 Timind'e Domizianu su furore
 Lean alloggio in d'un cavema,
 'Ue pregain cun meda fervore,
 Assigurandesi po sa vida eterna.
 De su Monte Nieddu in d'unu situ
 Tenian ch'eremitos cuss'abitu.

Sos isbirris sun bennidos a ischire,
 De Domizianu ogni fidele,
 Tand'a issu han tepid'ubbidire
 A fagher unu male prus crudele.
 Sos Santos non sun potidos fuire,
 Flaggellados los han cun tantu fele.
 Benin, pustis de cussu calvariu,
 dados a Pediu, Giuigh'ordinariu.

Intr'e domo de Pediu s'ateista
 Bi fit su fizu zegu ,in s'apostu
 E sordomutu puru, in ora trista.
 Eriu l'hat bidu e in su momentu
 Subitamente l'hat dadu sa vista,
 Sa limba paris cun s'intendimentu.
 E su brazzu chi fit paralizzadu
 A sa muzere 'e Pediu had'acconzadu.

Pustis chi fattu l'hada su miraculu
 Benit liberau Eriu cun Silbanu.
 E cando superadu han d'ogni ostaculu
 Benin esiliados in Iscanu.
 Inie forman s'insoro abitaculu
 Rendinde d'ogn'infermu, bonu e sanu.
 Vividos sun'asie batter'annos
 Semper curande tottu sos malannos.

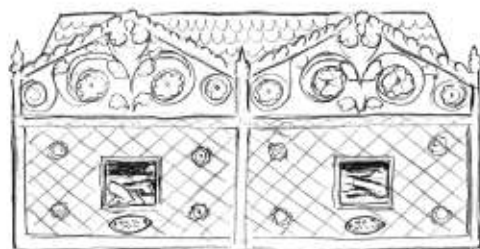


Ma sos isgherros de s'Imperadore
 Custringhen'a Eriu abiurare.
 Fidele, Issu, a su Criadore
 Non la cheret sa fide rinnegare.
 Tando ancora, cun pius rancore,
 Los han devidos tottu flagellare.
 Tand'intervenit su Centurione
 Liberandelos cun compassione.

De si fuire han chilcadu Issos
 Como chi fun' a nou liberados.
 De los bocchire, cuddos, fun prefissos
 E los hana de nou catturados.
 In d'una rughe los han crucifissos
 Sos musculos nde lis han'istaccados
 In sa piazza 'e Montrigo 'e Reos,
 A los bider andain a corteos.

Eriu cun Silbanu, in su patire,
 Sighian, Issos, ancora a pregare.
 Silbanu pustis su mannu sufrire,
 In d'un' ora ch'est devid' ispirare.
 Su malu cheret, Eriu, compatire
 E fut sikhinde ancora a faeddare.
 Unu soldadu, cun malu decoro,
 Bogadu, biu, nde li hat su coro.

S'istoria de sos Santos de Iscanu
 Iscritta est' in limba Ispagniola,
 Da Salbadore Pala, iscritt'a manu,
 Chi fuit de Gesuitas cap' iscola,
 Cumpanz'e para Franzisc'Ortolanu,
 Fizu de bona zente campagnola.
 Zitat sa data 'e morte, su billette,
 De Aprile su die deghesette.



Sa die de su deghesett'e maggiu
 Su seighimilli e seschentos,
 Cun Baccallar Pissente, cun coraggiu,
 Han fattu, tando, sos ritrovamentos
 De Silbanu, sos ossos, cun vantaggiu,
 Paris cun issos puru documentos
 Chi nde daian bona garanzia,
 De Santu Pedru, intro 'e sa Cresìa.

Su milleschentosvintott'annos
 Su vintotto 'e maggiu cun onore,
 Pustis tantu chilcare cun affannas,
 Da Sebastianu Carta munsignore,
 Benian a lughe, cun onores mannos,
 Sos ossos d'Eriu Santu protettore,
 In sa capella de Santa Sabina,
 De sos camandulesos sa Reina.

Collocados in s'urna decorosa,
 Sun'espotos in su mazor'altare,
 Coment'una reliqua preziosa
 E dogniunu los solit adorare.
 Tott'Iscanu, con cura affettuosa,
 Cussos Santos los cheret onoare.
 In Montrigu 'e Reos po ammentu
 Dedicadu lis han su monumentu.



HERMANU PAULE E NOSTRA SIGNORA

Po cherrer su discursu cambiare
bos zito como fattos de incantos.
Hermanu Paule Falche a mentuare,
Chi hat causadu in bidda sos ispantos.
Un'istatua nd'hat devidu portare
De sa Madonna de tottu sos Santos.
In Cresia manna est posta, gloriosa,
Tenet su pregiu ch'est miracolosa.

Hermanu fud'omine penitente
E prus ancora bonu tribagliante.
L'istimaiat s'iscanesa zente
Ca de sa religione fud'amante.
Una die arande attentamente
Iscofrid'una tumba de zigante.
A intr'e inie bi fid'inserrada
S'istatua 'e Maria Immaculada.

Su millisettighentostrintaduos
Fud'in sa zona de Pedras Doladas,
Tribagliende in sos terrinos suos,
Ca sas terras cherian' aradas.
Si frimmana sos boes tottos duos
Ca sas albasas si fun'incagliadas.
Hermanu tando sind'est postu a coro
E iscofrit su Santissimu Tesoro.



Biet Maria lughente che istella,
Ch'in d'unu brazzu poltat su Bambinu.
Su profumu 'e sa rosa pius bella
Intendiat Hermanu contadinu.
Tando nde l'oghat da intr'e sa zella,
L'imboligat in d'unu pannu 'e linu.
Paltid'a caddu, su caru Hermanu,
Su Simulacru nd'attid'a Iscanu.

Cando fid'avvicinu de Meddaris,
De Pedra de Ispidili in su situ.
Primma de ch'imbattere a su paris
Intende de su caddu su nitritu.
Unu mason'e abeghes tott'umparis
A car'a issu andaini dirittu.
Si chirran'in duas alas belande,
Parian sa Madonna venerande.

Cand'arrivad'a domo prontamente
Nde falada s'involtu da s'imbastu.
Poi torrad'a monte lestamente
E nd'attid'unu troncu de pirastu.
Faghed'un'istatua similmente
A sa primma, cun visu puru e castu.
Parizzos meses bi hat tribagliadu
A intr'e domo semper inserradu.

Cando fit sa gemella bene fatta
 Ischidu l'han sa zente in dogni logu.
 Cun su Vicariu faghen'adunata,
 Reverendu Antoni Pepe Trogu,
 E cun Germanu tott'a una fratta,
 De cuntentesa nde faghen s'isfogu.
 Ambas los poltan'in prutissione
 A Cresia po li fagher s'orazione.

In s'altare mazzore collocada
 Benit sa primma, ch'est miraculosa.
 De Anghileddos tottu coronada,
 Lughente che istella luminosa.
 S'attera puru benit cunservada,
 Tottuna cun sa primma, graziosa,
 Comente da Hermanu fut decisu,
 Po la portare in giru in su paisu.

Trintatres'annos pustis de s'eventu,
 Sa die de sa festa 'e Su Rosariu,
 Morit Hermanu, cun coro cuntentu.
 Salvadore Pansale fut Vicariu.
 Dignu l'han fattu su sepellimentu
 Li faghen bellu ritu funerariu.
 L'han'interredu in d'unu dignu logu,
 In sa capella de Sant'Antiogu.



Custa Santa l'invocan de continu,
 Fidelmente l'adoran in s'oraculu.
 Issa cunzedit da su Re Divinu
 Ogni tantu, celeste, un'ispettaculu.
 Prus de unu credente cittadinu
 Hat tentu da Issa unu miraculu.
 Issa risanat d'ogni maladia
 E c'allontanat d'ogni carestia.

Norantanoemillesettighentos
 S'annu, si est sa Cresia incendiada.
 Si intenden'in tottue sos lamentos,
 Creinde sa Madonna brusiada.
 Ma posca tottu istados sun cuntentos
 Cando l'ban bida chi si fut salvada.
 Ogni cosa da fogu fut distrutta,
 Ma Issa fud'intrea e assoluta.

Su Milleottighentos e un'annu,
 De maggiu vintibattoro sa die,
 Pustis de tribagliu immens'affannu
 Chi su populu hat fattu de 'asie,
 Benid'abbelta, cun onore mannu,
 Sa cresia noa a ora 'e mesudie.
 Fattu hat ritu cerimoniale
 Dottor Franziscu Luisi Pansale.



Chinbantaduos annos dopo custu,
 Iscoppiad'in Sardigna su colera,
 Distruinde d'ogni omine robustu,
 Pizzinnos, bezzos, de ogni manera.
 Po debellare custu male ingiustu,
 Iscanu faghet, tando, preghiera
 A sa Madonna de tottu sos Santos,
 E da sa peste salvat tottu cantos.

Duas giovanas puru 'e Bortigale
 Funi oppressas da forte malore,
 Suffrinde tantu tempus d'ogni male.
 Inutile sa cura 'e su dottore.
 Cand'han bidu su male fit mortale
 S'invocan'a Maria cun fervore,
 Sa ch'este de sos Santos sa Reina,
 Las hat sanadas sena meighina.

So milleottighentos e settanta
 Benit de nou un'invasione.
 Invasa sa campagna totta canta
 E d'ogni domo senz'omissione.
 Truncande trigu, bide, d'ogni pranta
 Su tilipliche fid'in azione.
 De Maria invocan s'assistenza
 E los salvat da cussa pestilenzia.

Chie si solit a Issa invocare
 De ogni maladia restat sanu.
 A d'ogni fizu cheret cuntentare,
 Ispecialment'e custos de Iscanu.
 Ogni grascia nos cheret accansare,
 E tottu est pro meritu 'e Germanu,
 C'hat fattu vida santa penitente
 E mortu est cun onore, santamente.



Su battoldigh'e triulas de su trinta,
 Pustis de tantas dies de traballu,
 Sa tumba de Germanu enit distinta
 Da su Vicariu Diegu Vassallu.
 Cun monumentu bellu bi l'hat pinta
 De mamaru lughente che cristallu.
 Dignamente l'han fattu sos congluos
 Su millenoighentostrintaduos.

ISCANESOS MANNOS

Comente su destinu l'hat decisu,
Senza tenner per'una ambizione,
Est tantu onore a custu paisu
D'haer tentu ogni nobile persone,
In d'ogni tempus e arte cundivisu,
Ispecialmente in sa Religione.
C'hat tentu grand'omines famosos,
Illustres, scienziosos, religiosos.

Padre Pala, su primmu mentuadu,
Omne dignu de manignidade,
Professore, Teologu famadu,
De Casteddu in s'Universidade,
Matematicu, dottu, nominadu,
Gesuita de vera santidade.
Amigu de Franziscu Ortulanu,
Atteru dottu chi fit cagliaritanu.

Est Padre Pala chi hat iscobeltu,
Su milleschentosovintotto,
Su vinti de abriale fut presceltu,
De su Marchese Cugia, intr'e su lotto,
'Ue sa cresia a Lussoriu bi fit zeltu,
Intr'e un'interradu viodotto,
De Sant'Imbenia ciapad'hat sos ossos
E d'ogniunu de coro fin cummosos.



Nos hat trattadu de astronomia
D'Aristotile, de sa Meteòra.
Lassad'iscritos de geometria,
Ch'in sas iscolas pratican'ancora.
Un'Ispagnola Bibliografia
Chi sos dottos consultan'a d'ognora.
Tott'ue Padre Pala est'intesu,
Hamos s'onore ca fid'Iscanesu.

Sos omnes illustres sonu varios,
De mentuare bi nd'ha bonaghedda.
Mentuamos como sos Vicarios,
Da comente s'istoria nos faedda.
Funt tott'omines bonos onorarios,
Unu 'e cussos Antoni Pishedda,
Da su milleschentost rintat rese
In sa nostra Parrocchia hat postu pese.

In su milleschentosnorantunu,
 Est binradu don Nenaldu Pinna.
 Issu istimaiad'a d'ogniunu,
 Esseret bezza o zente pizzinna.
 Mortu in su seschentosettantunu,
 A sa molte che santu si rassinna.
 Issu puru est moltu santamente
 E cumpiantu da totta sa zente.

Li suzzedit Deriu Costantinu,
 Fin'a su millisettichentosduos
 Posc'un'atteru Pinna Bernaldinu,
 Ambos' han tentu sos onores suos.
 Su noe b'intrat Rosas Giuanninu,
 Su deghennoe faghet sos congluos.
 Benit assora Antoni Pepe Trogu
 Chi s'hat bogadu fama in d'ogni logu.

Cust' omine de manna umilidade,
 Da millesettichentodeghennoe,
 A d'ogniunu faghiat caridade,
 De povertade fudi grand'eroe.
 Formadu hat su Mont'e Piedade,
 Chi mentovadu est finamentas oe,
 Fattu in modu bellu sistematicu
 Oe li namos su Monte Granaticu.



A barantatres'annos da su tale,
 Atteru predi de bona dottrina,
 Fut Vicariu Salvatore Pansale
 Fizu veru de Falche Tomasina.
 Sa cales chi fut femina locale
 E de Germanu Santu fit cugina.
 Custu predi hat rezidu in manu
 Su testamentu c'hat fattu Germanu.

Su millesettichentosnorantunu,
 Unu Vicariu bonu e geniale
 Faghet'intrada, tando, in su Comunu
 Franziscu Luisi, atteru, Pansale.
 Custu haiat fattu su radunu
 De soddos, unu bonu capitale.
 Sa Cresia chi fit tando brusiada
 A nou, issu, l'hada edificada.



Po las poder pagare sas impresas,
 Po sos muros chi funi fraigados,
 E de materiales sas ispesas,
 Tottu cantos si sun'assoziadadas.
 Tottu han'offertu senz'aer pretesas,
 Finzas Governadores e Ducados.
 Gai sa Cresia benit fatta a nou,
 De Pansale, su meritu est su sou.

Trintachimb'annos poi sa Vicaria
 D'atteru predi leat possidenza,
 Chimbantaduos, Remnundu Sannia,
 Annos, bi nd'hat tentu residenza.
 Posca Contini Antoni Maria,
 Omine dottu 'e manna sapienzia,
 Treigh'annos Vicariu ch'est bistadu,
 Poi Canonigu benit nominadu.



Iss'hat bogadu fama grandiosa,
 Cambiadu hat sa 'este nieddastra.
 Un'attera l'han postu, maestosa,
 Ricca, lughente de seda violastra.
 Piscamu in sa Diocesi de Bosa,
 Gia nominadu Piscamu 'e s'Ogliastra.
 Doigh'annos pustis, dande bonu esempiu,
 Trasferid'a sa Diocesi de Tempiu.

S'annu milli, chimbe e noighentos,
 Causa de su tempus inoltradu,
 Da Tempiu hat rezidu complimentos
 Tando a Iscanu sind'est retinadu.
 A d'ogniunu dainde avvertimentos
 Po ch'esseran s'amore cunservadu,
 Su degheotto 'e austu, cun cunfortu,
 Su noighentosbattoldighi, s'est mortu.



In s'ottantunu milieottighentos
 Anghelu Pira teven nominare,
 De Parracu l'han dadu paramentos.
 Issu hat fattu de marmaru s'altare,
 Sa trona puru hat fattu in ornamentos
 Chi est'opera digna de ammirare.
 Su noighentos e unu, calorosu,
 A Iscanu hat dadu s'adiosu.

Po muntenner de un'annu s'intervallu,
 Ca de Vicariu bi fidi stassenzia,
 Nominan, tando, a Giommaria Gallu
 Po fagher de su Parracu supplenzia.
 Guvernat dignamente, senza fallu,
 Ca fit omine 'e meda esperienza.
 Posca de issu benit Zuanne Mele
 E custu puru a Iscanu fut fidele.



Cumandadu hat, custu, annos noe.
 E un'annu Pansale Ferdinandu.
 Da su doighi' a su deghennoe
 Franziscu Ruggiu, benit, memorandu.
 Poi d'assora finament'a oe,
 Diegu Vassallu leat su cumandu,
 Teologu, Canonigu, Dottore,
 Nonnu Mannu li naran cun amore.

Omine bonu, dignu de ammirare,
 De vida mite tenet sa grandesa.
 Sos benes chat devidu ereditare
 Los hat divisos tra sa poberesa.
 Ogni malaidu hat devid'azzuare
 Faghind'e meighinas d'ogn'ispesa.
 Pustis chi tantu tempus fit suffrinde
 Est mortu occ'annu e tottu sun pranghinde.

Attera zente digna de onore
 Mi ch'essin como da sa mente mia.
 D'unu Muxiri Priamu pintore
 Battor telas cunservan'in Sindia,
 Appreziadas cun meda valore,
 De Sant'Olmitti a intr'e sa Cresia.
 Su seculu degheotto fud'intesu,
 E custu artista za fud'Iscanesu.

Franziscu Porcu, un'atter'un'artista,
 Custu puru nativu de Iscanu,
 Tenet fama de veru musicista
 E bonu para fut carmelitanu.
 D'operas suas est collezionista
 S'Archiviu 'e su Comunu d'Oristanu.
 S'operas suas han'appeziadu
 E s'hada un'altu onore meritadu.



In Iscanu sun tottu de ammirare,
 Spezia cuddos chi cantan'a poeta.
 Cantos nde lasso sena mentovare.
 Sa vida 'e custos addurat segreta.
 Dimand'iscusa po s'immentrigare.
 Si cust'istoria addurad'incumpleta.
 Leadu m'hapo solu sa pretesa
 Fagher onore a sa zent'Iscanesa.

Creo su c'hapo nadu siet bastante
 Sas dates de s'istoria sufficiente.
 Certu chi sa rima no est bundante,
 Non cullegada in modu sapiente,
 Ca sò unu ciappinu dilettante,
 Sa poeta no m'enit fazilmente.
 Fattu l'hapo custu attrivinentu
 Po fagher de Iscanu su cummentu.

Iscanu, su 21 'e maggiu 1965

NOTE

1. S. Elena Imperatrice, madre di Costantino, è venerata per il ritrovamento della S. Croce. A Scano dire *Santa Rughe* equivale a dire S. Elena.
2. *Su Lù*, zona di interesse archeologico che si trova sulla provinciale Scano Macomer, nei pressi della Chiesa e del nuraghe di S. Barbara, secondo alcuni studiosi si tratta di un insediamento punico- romano. Cf. G. Spano, *Bullettino Archeologico Sardo*, anno I, 1855 e anno IV, 1858. Nei primi anni '70 fu rinvenuta un'urna cineraria con scritta: *qui giace il giovinetto Anteros* ora conservata al museo Sanna di Sassari. Cf. P. Pes, *Saggio di catalogo archeologico sul foglio 206 della carta d'Italia, quadrante IV*, tesi di laurea, AA 1953-54.
3. Qui l'autore fa riferimento all'Editto delle chiudende del 6 ottobre 1820, che ha permesso a pochi di impossessarsi delle terre pubbliche.
4. Nel 1858, non lontano dal paese, fù ritrovato un orcio contenente 500 monete puniche, raffiguranti Cerere la dea del frumento e tre spighe. Attualmente sono conservate al museo Archeologico di Cagliari, dove comunque non sono fruibili. Sarebbe auspicabile recuperarle per custodirle in un museo locale. Cf. G. Spano, *Bullettino Archeologico Sardo*, anno IV, 1855-58, pp. 66-68 e 100 ss.
5. L'arrivo dei romani e la sconfitta dei sardi, a *Cornus*, capeggiati da Amisora è narrata da Tito Livio, nel XXIII libro della sua Storia di Roma.
6. Cacciati via i pisani, i monaci camaldolesi furono costretti a lasciare Scano. Secondo la tradizione, andando via, dalla vicina zona di Iscala Ruggia, voltandosi indietro per l'ultimo saluto al loro convento, esclamarono: *omnia torret in cininu!*, cioè tutto torri in cenere!, e subito si scatenò un terremoto che rase al suolo l'edificio. Per la storia dei Camaldolesi Cf. G. Zanetti, *I Camaldolesi in Sardegna*, collana Archivio Storico di Sassari, Cagliari, 1974.
7. *Maluenta*, probabile antico nome dell'isola di Maldiventre, al largo della costa oristanese, attualmente proprietà del comune di Cabras. Dalla parte alta del paese, nelle giornate limpide, la si vede all'orizzonte.

BIBLIOGRAFIA

- V. ANGIUS, Voce Escano in G. Casalis, *Dizionario geografico, statistico, commerciale degli stati di S.M. il Re di Sardegna*, Torino, Maspéro, 1833-56.
- E. CABRAS, *Appunti di storia religiosa di Scano Montiferro e notizie storiche sulla chiesa Parrocchiale di S. Pietro Apostolo*, s.a.
- G. FARA, *De Chorographia Sardiniae*, Torino, Cibrario, 1835; Cagliari, Tip. Monteverde, 1858.
- G. GALLU, *La SS Vergine di tutti i Santi venerata in Scano Montiferro*, Premiata Tipografia S. Pasciutti & C., Oristano 1932.
- P. LUTZU, *Il Montiferro - Appunti storici con più ampie notizie sul Comune di Scano*. Oristano, Tip. Pagani, 1922.
- P. PES, *Saggio di catalogo archeologico sul foglio 206 della Carta d'Italia, Quadrante IV, Tav. SE-SO*, tesi di laurea, anno scolastico 1953-54, Università degli Studi di Cagliari, Facoltà di Lettere, relatore Prof. G. Lilliu.
- G. SPANO, *Bullettino Archeologico Sardo*, Forni Editore, anno I, 1855 e anno IV, 1858.
- A. TARAMELLI, *Cagliari. Ricerche ed esplorazioni nell'antica Cornus*, NS, 1918.



I versi sono tratti da una collezione di Tommasino Delogu del 1965.

*Elaborazione grafica e scenografia di Nanni Delogu,
Disegni di Nanni Delogu e Josuè Freitas de Sousa.*

Realizzato con il contributo della



Fondazione Banco di Sardegna

*Finito di stampare nel mese di aprile 2004
Litotipografia Il Torchio - Cagliari*